

**26**

*Kevät / Vår*

Porvoon kaupunginkirjasto  
Borgå stadsbibliotek

# TAPAHTUMAT EVENEMANG

PORVOO  BORGÅ

# Juurevaa vuotta 2026!

## Ett stadigt rotat 2026!

Kirjaston tapahtumien suunnittelu on aina yhtä innostavaa, jännittävää – ja myönnettäköön, myös hieman ahdistavaa. Kotimaisen kirjallisuuden kentällä tapahtuu valtavasti, ja joka vuosi kymmenet mielenkiintoiset teokset näkevät päivänvalon.

Kirjailijavierailujen lisäksi haluamme tarjota myös muita kulttuurisäilytöjä: musiikkia, teatteria, kurkistuksia elokuvien kulissemiin.

Jos kutsuisimme kaikki mieltä kutkuttavat tekijät kirjastoon, päivät loppuisivat vuodesta kesken. Karsintaa on tehtävä.

Tavoitteenamme on paitsi korkealaatuinen, myös monipuolinen tapahtumakattaus. Toivottavasti mahdollisimman moni teistä löytää ohjelmastamme jotakin itselleen sopivaa.

Kirjastosta on selkeästi tullut yksi kulttuuri-tapahtumien areena kaupungissamme. Runsaat kävijämäärät ovat parasta palautetta, ja olemme joutuneet jopa hankkimaan uusia tuoleja, jotta kaikki paikalle tulevat mahtuvat istumaan.

Myös esiintyjät kiittelevät tapahtumia ja yleisöä. Lavalla ollessa nimittäin aistii selvästi, onko yleisö aidosti läsnä ja virittynyt kuuntelemaan.

Eräs kirjailija kertoi etsivänsä aina esiintyessään yleisön joukosta muutaman silmäparin, jotka katsovat koko esityksen ajan kohti ja säteilevät mielenkiintoa. Porvoon kirjastossa silmäpareja ei tarvinut erikseen etsiä – tuntui, että koko monikymmenpäinen yleisö kurottui kohti ja kuulolle.

Aikamme rytmi on kiireinen, hätäinenkin. Uutiset maailman tilasta ja menosta huolestuttavat monia. Viriketulva on loputon ja mieli lähtee helposti sinkoilemaan.

Mielestäni yksi olemassaolon arvokkain asia onkin merkityksellisten asioiden äärelle asettuminen ja rauhoittuminen. Kun sen tekee yhdessä muiden kanssa, merkityksellisyys saattaa vielä vahvistua, muuttua ikään kuin majakan valoksi merellä.

Olen iloinen, jos kirjaston tapahtumat voivat olla merkityksellisyyden majakoita.

Att planera bibliotekets evenemang är alltid lika inspirerande, spännande och – det måste erkännas – även en smula ångestfylld. Det händer enormt mycket på den litterära arenan i vårt land och varje år ser tiotals intressanta verk dagens ljus.

Vi vill kunna erbjuda er författarbesök, men även andra kulturupplevelser: musik, teater, smygittar bakom kulisserna på nya filmer.

Om vi skulle bjuda in alla som vi skulle vilja till biblioteket skulle dagarna ta slut i mitten av året. Ett urval måste göras.

Vårt mål är att skapa ett utbud som inte bara håller hög kvalitet, utan även är mångsidigt.

Vår förhoppning är att så många som möjligt ska hitta något i vårt program som passar just den.

Det är många som har hittat fram till bibliotekets evenemang, faktiskt så många att vi har fått skaffa nya stolar för att sittplatserna ska räcka till. Stor uppslutning är det bästa berömmet!

Biblioteket har utan tvekan blivit en kulturell arena i vår stad.

Även de som uppträder berömmar evenemangen och publiken. Från scenen känner man tydligt om publiken är närvarande och lyssnande.

En författare berättade att hen alltid söker i publiken efter ett par personer vars blickar intresserat följer hela evenemanget. Men på biblioteket i Borgå behövde den inte söka – det kändes som att hela publiken lyssnade på hjälpans.

Tempot i vår tid är stressigt, för att inte säga hektiskt. Nyheterna om världens tillstånd är oroande. Strömmen av intryck är oändlig och uppmärksamheten far lätt i väg.

En av de mest värdefulla sakerna i livet, tycker jag, är att avsätta tid för något som är viktigt för en, något som verkligen har betydelse. Varva ned. När man gör det tillsammans med andra kan det betydelsefulla bli ännu mer betydelsefullt, lite som ett ljus från en fyr på havet.

Jag är glad om bibliotekets evenemang kan vara fyror av betydelse.



SANNI SAARINEN  
KIRJASTON TAPAHTUMAVASTAAVA  
EVENEMANGSANSVARIG PÅ BIBLIOTEKET

To 15.1. klo 17.30

**Selja Ahava: Hän joka syvyydet näki**, Kirjailijavierailu  
PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

Ons 21.1 kl. 17.30

**Emma Klingenberg: Detta är min målarsång – Tove Jansson och musiken**, Författarbesök och musik  
HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA

Pe–La 23.–24.1.

**Pehmojen yö**

LASTENKIRJASTO PÄÄKIRJASTOSSA, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Fre–Lör 23.–24.1

**Mjukisdjurens natt**

PÅ BARNBIBLIOTEKET I HUVUDBIBLIOTEKET, SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

Ke 28.1. klo 17.30

**Paavo Teittinen: Pitkä vuoro – Kuinka moderni orjuus juurtui Suomeen**, Kirjailijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

Ti 3.2. klo 17.00

**Petri Lyttinen: Tulen ja savun keskellä**, Kirjailijavierailu

GAMMELBACKAN KIRJASTO, KIELI: SUOMI

To 5.2. klo 17.00

**Runeberg-palkinnon julkistaminen – Kirjallista juhlahumua**

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Tors 5.2 kl. 17.00

**Offentliggörandet av Runebergspriset – Litterär festyra**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

To 5.2. klo 10.00

**Runeberg Junior -palkintojuhla**

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Tors 5.2 kl. 10.00

**Runeberg Junior-prisfest**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

Ti 10.2. klo 16.30

**Naapurimme Eskelmus ja kielillä kujeilun alkeet**, Musiikillinen lukuteatteriesitys ja työpaja lapsille

GAMMELBACKAN KIRJASTO, KIELI: SUOMI

To 12.2. klo 17.30

**Elli Salo: Keräilijät**, Kirjailijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

Ke 18.2. klo 11–17

**Hiihtolomaohjelmaa: Suuri lautapelipäivä**

PÄÄKIRJASTON LASTENKIRJASTO

On 18.2 kl. 11–17

**Sportlovsprogram: Den stora brädspelsdagen**

BARNBIBLIOTEKET PÅ HUVUDBIBLIOTEKET

To 26.2. klo 17.30

**Emmi Itäranta: Lumenlaulaja**, Kirjailijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

 Striimataan | *Streamas*

**Kolmena maanantaina**  
2.3., 16.3. ja 30.3. klo 17.15

**Tre måndagar**  
2.3, 16.3 och 30.3 kl. 17.15

**Tors 5.3 kl. 17.30**

**Ke 11.3. klo 17.30**

**Ons 11.3 kl. 17.30**

**To 12.3. klo 17.30**

**La 14.3. klo 10.30**

**Lör 14.3. kl. 11.30**

**Ti 17.3. klo 14.30 ja 16.30**

**Ons 18.3 kl. 14.30 och 16.30**

**To 19.3. klo 17.30**

**Ke 25.3. klo 17.30**

**Ons 25.3 kl. 17.30**

**Saara Cantell: Henkilöhahmot eläviksi ja dialogi luontevaksi**, Kirjoitustyöpaja

KIELI: SUOMI JA RUOTSI

**Saara Cantell: Ge karaktärerna liv och gör dialogen naturlig**, Skrivarworkshop

SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA

**Mikael Crawford: Fadern**, Författarbesök

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA

**Naiskohtaloita Porvoossa**, Teemäkävely

LÄHTÖ HOTELLI RUNON EDESTÄ, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

**Kvinnööden i Borgå**, Temapromenad

SAMLING FRAMFÖR HOTELL RUNO, SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA

**Amani Al-mehsen: Hayati, rakkaani**, Kirjailijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

**Tanssiteatteri Raatikko: Minkä värinen on tänään?**, Lastenteatteriesitys

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

**Dansteater Raatikko: Vilken färg är dagen idag?**, Barnteaterföreställning

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA

**Satuviikko: Värikkäitä tarinoita**

PÄÄKIRJASTON LASTENKIRJASTO, KIELI: SUOMI

**Sagovecka: Färgglada berättelser**

PÄ BARNBIBLIOTEKET I HUVUDBIBLIOTEKET, SPRÅK: SVENSKA

**Juho Saari: Ihmisiä yhteiskunnan portailla**, Tutkijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

**Ilta Alma Pöystin seurassa**, Taiteilijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

**En kväll med Alma Pöysti**, Konstnärsbesök

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

**Tors 9.4 kl. 15–16.30**

**Tors 9.4 kl. 17.30**

**(e)** Streamas | *Striimataan*

**Karin Erlandsson:**

**Legenden om ögonstenen**, verkstad för barn

PÄ BARNBIBLIOTEKET I HUVUDBIBLIOTEKET, SPRÅK: SVENSKA

**Karin Erlandsson: Den klaraste källan i Ensligheten**, Författarbesök

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA

La 18.4. klo 10.30

**Teatteri Konna: Molli ja maan ääri,**  
Lastenteatteriesitys

KIELI: SUOMI, KEVÄTKUMMUN KIRJASTO

Ti 21.4. klo 17.00

**Naapurimme Eskelmus ja kielillä kujeilun alkeet,**  
Musiikillinen lukuteatteriesitys ja työpaja lapsille

KIELI: SUOMI, PÄÄKIRJASTON LASTENKIRJASTO

To 23.4. klo 17.30

**Christian Rönnebacka: Armoton,** Kirjailijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

Ti 28.4. klo 17.30

**Mathias Sandberg trio: Hard swingin', groovy and soulful jazz!,** Konsertti

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI, RUOTSI JA ENGLANTI

Tis 28.4. kl. 17.30

**Mathias Sandberg trio: Hard swingin', groovy and soulful jazz!,** Konsertti

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: FINSKA, SVENSKA, ENGELSKA

Ke 29.4. klo 17.30

**Kirjaston filosofiakahvila**

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Ons 29.4. kl. 17.30

**Bibliotekets filosofikafé**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA

Ke 6.5. klo 17–19

**Reetta Ranta: Pyhät puut,** Teemakävely

KEVÄTKUMMUN KIRJASTO, KIELI: SUOMI

Ma 11.5. klo 17.30

**Marjo Seki: Japanilainen ruokakulttuuri,**  
Kirjailijavierailu

PÄÄKIRJASTON LAVA, KIELI: SUOMI

Ons 20.5. kl. 17.30

**Michaela von Kügelgen: Hem till Halsterö,**  
Författarbesök

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN, SPRÅK: SVENSKA

La 23.5. klo 11–14

Lör 23.5. kl. 11–14

**Kevätiloa lastenkirjastossa****Värglädje på barnbiblioteket**

Ke 27.5. klo 17–19

**Reetta Ranta: Sielulinnut,** Teemakävely

GAMMELBACKAN KIRJASTO, KIELI: SUOMI

To 4.6. klo 17.30

**Kirjailijaelämää Porvoossa,** Teemakävely

LÄHTÖ HOTELLI RUNON EDESTÄ, KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Tors 4.6. kl. 17.30

**Författarliv i Borgå,** Temapromenad

SAMLING FRAMFÖR HOTELL RUNO, SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA



**Kirjailijavierailu**

*Författarbesök*

SELJA AHAVA

# Hän joka syvyydet näki

**TO 15.1. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI

HAASTATTELIJA: SANNI SAARINEN

**TORS 15.1 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: FINSKA

INTERVJUARE: SANNI SAARINEN

Kun Liisa rakastuu, hän kertoo Henrikille, ettei hänen suvussaan välttämättä eletä vanhaksi. Liisa vierailee sairaalassa Vuokko-tädin luona ja seuraa hänen hiipumistaan. Kuoleman kysymys kiehtoo Liisaa. Hän alkaa rakentaa tarinaa tytöstä, jonka elintoimintoja kone, äiti ja filippiiniläinen hoitaja pitävät yllä. Uusien tarinoiden säikeet, myytit ja ihmeellinen ihmiskeho kietoutuvat toisiinsa. *Hän joka syvyydet näki* on ajatuksia herättävä kudos, joka saa pohtimaan kuolevaisuutta ja kuoleman etiikkaa. Selja Ahava on palkittu porvoolainen kirjailija ja käsikirjoittaja. Hänen teostensa käännösoikeuksia on myyty 27 kielelle.

När Liisa förälskar sig berättar hon för Henrik att i hennes släkt brukar man inte bli så gammal. Liisa besöker sin moster Vuokko på sjukhuset och ser henne tyna bort. Frågan om döden fångar Liisa. Hon börjar skapa en berättelse om en flicka som hålls vid liv av en maskin, som flickans mamma och en filippinsk sköterska sköter. Denna berättelses handling, myter och människokroppens förunderlighet flätas ihop till en tankeväckande väv som får läsaren att begrunda människans dödlighet och etiken kring döden. Selja Ahava är en prisbelönt författare och dramatiker och kommer från Borgå. Översättningsrättigheterna till hennes verk har sålts till 27 länder.

EMMA KLINGENBERG

# Detta är min målarsång – Tove Jansson och musiken

**ONS 21.1 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: SVENSKA

Under kvällen berättar Emma Klingenberg om arbetet med sin debutbok *Detta är min målarsång - Tove Jansson och musiken*. Boken utforskar den musik som Tove Jansson lyssnade på och dansade till – både i sin ateljé och på sommarön Klovharun – samt den stora kassettsamling hon och partnern Tuulikki Pietilä samlade på sig genom åren. Klingenberg gräver djupt i detta musikaliska arv och lyfter fram även Tove Janssons egna vistexter, som nu samlats i bokform. Kvällen bjuder dessutom på musik: Emma Klingenberg framför några av visorna, ackompanjerad av pianisten Kristian Nyman. Den finlandssvenska skådespelaren och sångaren Emma Klingenberg är känd från sina roller på teaterscenerna och för många musiksamarbeten genom åren.

**KE 21.1. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: RUOTSI

Emma Klingenberg kertoo työskentelystään esikoiskirjansa *Detta är min målarsång – Tove Jansson och musiken* parissa. Kirjassa tarkastellaan musiikkia, jota Tove Jansson kuunteli ja jonka tahdissa hän tanssi sekä ateljeessaan että kesäsaarellaan Klovharussa. Kirjassa käsitellään myös laajaa kasettikokoelmaa, jonka Jansson kokosi yhdessä kumppaninsa Tuulikki Pietilän kanssa. Klingenberg kaivautuu syvälle musiikilliseen perintöön ja nostaa esiin myös Janssonin tekemiä laulujen sanoituksia, jotka on koottu kirjaan. Emma Klingenberg esittää illan aikana myös muutamia lauluja kirjasta säestäjänään pianisti Kristian Nyman. Suomenruotsalainen näyttelijä ja laulaja Emma Klingenberg tunnetaan rooleistaan teatterilavoilla ja monista yhteistyöhankkeistaan musiikin parissa.



**Författarbesök  
och musik**

*Kirjailijavierailu ja  
musiikkiestitys*

Tieto-  
kirjallisuuden  
Finlandia-  
voittaja

Vinnare  
av Fack-  
Finlandiapriset



Kirjailijavierailu  
Författarbesök

PAAVO TEITTINEN

# Pitkä vuoro – Kuinka moderni orjuus juurtui Suomeen

**KE 28.1. KLO 17.30**  
PÄÄKIRJASTON LAVA  
KIELI: SUOMI

*Pitkä vuoro* voitti vuoden 2025 tietokirjallisuuden Finlandia-palkinnon. Se on kylmäävä selvitys suomalaisesta ihmiskaupasta. Ihmiskaupan uhrin tekevät pakkotyötä ravintoloissa, siivousfirmoissa ja rakennustyömailla mielivaltaisilla työehdoilla. Kirja kertoo Suomeen muodostuneesta varjolyhteiskunnasta ja oikeusvaltion sokeista pisteistä. Se näyttää, miten lait ja viranomaiskäytännöt ovat mahdollistaneet modernin orjuuden juurtumisen Suomeen. Paavo Teittinen on useasti palkittu tutkiva journalisti. Hän on opiskellut oikeustiedettä ja työskentelee Helsingin Sanomissa.

**ONS 28.1 KL. 17.30**  
HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN  
SPRÅK: FINSKA

*Pitkä vuoro* tilldelades 2025 års Fack-Finlandiapris. Det är en prisbelönt journalistisk skakande granskning av finländsk människohandel. Offren för människohandeln utför tvångsarbete på restauranger, i städfirmor och i byggranchen under godtyckliga arbetsförhållanden. Boken berättar om det skuggsamhälle som har bildats i Finland och om rättsstatens blinda fläckar. Den visar hur lagar och myndighetsutövning har gjort det möjligt för ett modernt slaveri att slå rot i Finland. Paavo Teittinen är en flerfallt prisbelönt undersökande journalist. Han har studerat rättsvetenskap och arbetar på Helsingin Sanomat.

PETRI LYTTINEN

# Tulen ja savun keskellä

**TI 3.2. KLO 17.00**

GAMMELBACKAN KIRJASTO  
KIELI: SUOMI

Palomestari Petri Lyttinen on tehnyt töitä savun ja tulen keskellä lähes 40 vuotta. Uransa aikana Lyttinen on etsinyt vainajia tuhkan seasta ja todistanut, miten perheet menettävät koteja liekkimerelle. Hän on myös katsonut Porvoon tuomiokirkon tuhopolttajaa oikeussalissa silmästä silmään. Samaan aikaan Lyttinen on kerryttänyt kokemusta kansainvälisestä pelastustoiminnasta ja johtanut esimerkiksi maastopalon sammutusta Kreikassa. Kirjassaan Lyttinen kertoo uransa merkittävimmistä pelastustehtävistä ja paljastaa, miten pelastustoimi on vuosien varrella muuttunut, ja mitä palomestari tekee, kun liekit on saatu sammumaan.

**TIS 3.2 KL. 17.00**

GAMMELBACKA BIBLIOTEK  
SPRÅK: FINSKA

Brandmästare Petri Lyttinen har arbetat i rök och eld i nästan 40 år. Under sitt yrkesliv har Lyttinen sökt efter avlidna i askan, bevittnat hur familjer förlorar sina hem i eldhavet och sett mordbrännaren som tände eld på Borgå domkyrka öga mot öga i rättsalen. Samtidigt har Lyttinen fått stor erfarenhet av internationell räddningsverksamhet och bland annat lett släckningen av en markbrand i Grekland. I sin bok berättar Lyttinen om de mest betydelsefulla räddningsinsatserna och avslöjar hur räddningsväsendet har förändrats under åren och vad en brandmästare gör när lågorna har släckts.



**Kirjailijavierailu**

*Författarbesök*

Runeberg-  
palkinto  
*Runebergs-  
priset*

# Runeberg-palkinnon julkistaminen – Kirjallista juhlahumua

## Offentliggörandet av Runebergspriset – Litterär festyra

**TO 5.2. KLO 17.00**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI JA RUOTSI

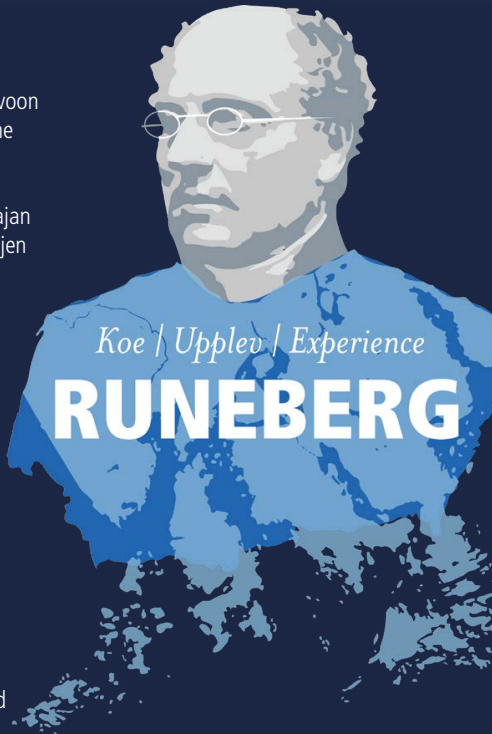
Runeberg-palkinnon voittaja julkistetaan Porvoon pääkirjastossa myös tänä vuonna. Toivotamme kaikki lämpimästi tervetulleeksi merkittävään kirjallisuustapahtumaan ja nauttimaan juhlavasta tunnelmasta. Ohjelmassa on voittajan haastattelu ja kahvitarjoilu Runebergin torttujen kera. Runeberg-palkinto on yksi Suomen arvostetuimmista kirjallisuuspalkinnoista. Se on jaettu Runebergin päivänä 5. helmikuuta vuodesta 1987 lähtien. Illan aikana julkistetaan myös Varjo-Runeberg-voittaja.

**TORS 5.2. KL. 17.00**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

Vinnaren av Runebergspriset offentliggörs också i år på Borgå huvudbibliotek. Vi hälsar alla varmt välkomna till detta betydelsefulla litterära evenemang och att njuta av den festliga stämningen. På programmet står intervju med vinnaren och kaffeservering med Runebergstårter. Runebergspriset är ett av Finlands mest prestigefyllda litteraturpriser. Det har delats ut på Runebergsdagen den 5 februari från och med år 1987. Under kvällen offentliggörs också vinnaren av Skugg-Runeberg.



ELLI SALO

# Keräilijät

TO 12.2. KLO 17.30

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI

HAASTATTELIJA: SANNI SAARINEN

*Keräilijät* on huikean vastaanoton saanut esikoisromaani: se oli ehdolla Finlandia-palkinnon ja Helsingin Sanomien esikoiskirjapalkinnon saajaksi, ja sai Lea-palkinnon. Omintakeisessa romaanissa petokuvaaja Ani, kostamuslainen kirjastonhoitaja Ljudmila, sotien aikaisia jäämistöjä tutkiva arkeologi Heini ja saksanpaimenkoira Ystävä kohtaavat leirintäalueella Kainuun korvessa. Elämän hallitsemattomuus, luonto ja ihmisten välinen yhteys nousevat teoksen keskeisiksi teemoiksi. Huumori, keveys ja syvyys yhdistyvät riemastuttavalla tavalla. Elli Salo on Kansallisteatterin kotikirjailija ja hänen käsikirjoittamansa *Muistopäivä* sai ensi-iltansa syksyllä 2025. Neuvostoliittoon lähteneiden suomalaisten elämää käsittelevä näytelmä on historiallinen merkkiteos.

TORS 12.2 KL. 17.30

SPRÅK: FINSKA

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

INTERVJUARE: SANNI SAARINEN

*Keräilijät*, som är författarens debutroman, har fått ett strålande mottagande: den var nominerad till Finlandiapriset och tidningen Helsingin Sanomats debutantpris och den fick Leapriset. I den egenartade romanen träffas rovdjursfotografen Ani, bibliotekarien Ljudmila från Kostamus, arkeologen Heini som forskar i kvarlätenheter från krigstiden samt schäfern Ystävä på en campingplats i ödemarken i Kainuu. Det omöjliga i att kontrollera livet, naturen samt mänskliga förbindelser är centrala teman i boken. Humor, lätthet och djup förenas på ett uppfriskande sätt. Elli Salo är Kansallisteatteris husförfattare och pjäsen *Muistopäivä* som hon skrivit manus till hade premiär hösten 2025. Den beskriver hurdan livet var för de finländare som åkte till Sovjetunionen och är ett betydande historiskt verk.



**Kirjailijavierailu**

*Författarbesök*



((O))

Striimataan  
Streamas

Kirjailijavierailu

Författarbesök

EMMI ITÄRANTA

# Lumenlaulaja

TO 26.2. KLO 17.30

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI

HAASTATTELIJA: SANNI SAARINEN

Emmi Itäranta tarjoaa tuoreen tulkinnan Kalevalasta kirjassaan *Lumenlaulaja*. Romaani on Louhen lumoava syntytarina, joka vie lukijan myyttiseen menneisyyteen, taikavoimien ja muodonmuutosten maailmaan. Lauha elää lapsuuttaan vahvojen naisten hallitsemassa sopuointuisessa Pohjolassa, kunnes idylli rikkoutuu. Pohjolan puolustaminen ja oman perheen suojeleminen tekevät Lauhasta Louhen, naisen, jota monet pelkäävät, mutta joka on myös rakkaudessaan ehdoton kansansa suojelija ja Pohjolan puolustaja. Emmi Itäranta on kansainvälisesti palkittu ja rakastettu spekulatiivisen fiktion kirjoittaja, jonka esikoisteos *Teemestarin kirja* on jo klassikko. *Lumenlaulaja* on ehdolla vuoden 2026 Runeberg-palkinnon saajaksi.

TORS 19.2 KL. 17.30

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: FINSKA

INTERVJUARE: SANNI SAARINEN

I romanen *Lumenlaulaja* gör Emmi Itäranta en ny tolkning av Kalevala. Romanen är en fångslände berättelse om Louhis uppväxt, som tar läsaren med sig till ett mytiskt förflutet, till trollkonsternas och förvandlingarnas värld. Louhi växer upp i ett harmoniskt Norden styrt av starka kvinnor, tills idyllen spricker. Att försvara Norden och skydda den egna familjen får Louhi att bli Lauha, en kvinna som många är rädda för, men som också i kärlek villkorlöst skyddar det egna folket och försvarar Norden. Emmi Itäranta är en internationellt prisbelönt och älskad författare inom genren spekulativ fiktion. Hennes debutroman *Teemestarin kirja* är redan en klassiker. *Lumenlaulaja* är en av kandidaterna till 2026 års Runebergpris.

SAARA CANTELL

# Henkilö- hahmot eläviksi ja dialogi luontevaksi

*Ge karaktärerna  
liv och gör  
dialogen naturlig*



**Kirjoitustyöpaja**  
*Skriverworkshop*

## **KOLMENA MAANANTAINA:**

**2.3., 16.3. JA 30.3. KLO 17.15**

KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Kuinka kirjoittaa uskottavia ja moniulotteisia fiktiivisiä henkilöitä? Miten luoda luontevaa dialogia? Saara Cantellin työpajoissa pääset kuulemaan hänen kokemuksistaan kirjoittamiseen liittyen ja tekemään innostavia kirjoitusharjoituksia.

Saara Cantell on palkittu elokuvaohjaaja, käsikirjoittaja, kirjailija ja taiteen tohtori. Hänen tuotantoonsa kuuluu niin lastenelokuvia, poliisisarjoja kuin draamaelokuviaakin. Cantell on voittanut palkintoja kansainvälisillä elokuvafestivaaleilla, ja Suomessa hänet on palkittu mm. elokuvataiteen valtionpalkinnolla.

Voit tulla mukaan jokaiseen työpajaan tai vain yhteen. Työpajat sopivat kaiken tasoille kirjoittajille ja ne kestävät 1,5 h. Ensimmäisellä kerralla Cantell kertoo työskentelystään n. 45 min ja työpaja kestää tämän jälkeen n. 45 min.

## **TRE MÄNDAGAR:**

**2.3, 16.3 OCH 30.3 KL. 17.15**

SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA

Hur skapar man trovärdiga och mångdimensionella fiktiva personer? Hur skriver man en naturlig dialog? I Saara Cantells workshoppar får du höra hennes erfarenheter av skrivande och göra inspirerande skrivövningar.

Saara Cantell är en prisbelönt filmregissör, manusförfattare, författare och doktor i konst. Hennes produktion består av såväl barnfilmer och polisserier som dramafilmer. Cantell har vunnit internationella pris på filmfestivaler och i Finland har hon belönats med bland annat Statspriset för filmkonst.

Du kan delta i varje workshop eller i till exempel bara en. Workshopparna lämpar sig för skribenter på alla nivåer och tar ca 1,5 h. Första gången berättar Cantell i ungefär 45 min. om sitt sätt att arbeta och efter det tar workshoppen ca 45 minuter.



## Författarbesök

*Kirjailijavierailu*

MIKAEL CRAWFORD

# Fadern

**TORS 5.3 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: SVENSKA

INTERVJUARE: SABINE FORSBLOM

En far flyttar från andra sidan jordklotet till Finland för att bo nära den son han sent i livet fått kontakt med. Deras relation utvecklas, men fadern lever allt mer i sina minnen. Världen håller liksom på att förlora sina konturer, men det vill Fadern inte tänka på. Det ordnar sig säkert. Med sitt eget liv som utgångspunkt tecknar Mikael Crawford sitt porträtt av Fadern. Resultatet är en gripande roman som med värme och humor visar på det omöjliga i att återfå den tid som flytt. Borgåförfattaren och journalisten Mikael Crawford besöker biblioteket samma dag som romanen *Fadern* utkommer.

**TO 5.3. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

TAPAHTUMAN KIELI: RUOTSI

HAASTATTELIJA: SABINE FORSBLOM

Isä muuttaa toiselta puolen maapalloa Suomeen asuakseen lähellä poikaansa, johon on saanut yhteyden myöhäisessä elämänvaiheessa. Heidän suhteensa kehittyi, mutta isä elää yhä enemmän muistoissaan. On kuin ääriiviivat olisivat häviämässä maailmasta. Isä ei kuitenkaan halua ajatella sitä, kaikki varmasti järjestyy. Mikael Crawfordin oma elämä on lähtökohtana, kun hän piirtää kirjassa muutokuvaa Isästä. Tuloksena on koskettava romaani, joka osoittaa lämpimästi ja humoristisesti, kuinka mahdollonta on saada mennyt aika takaisin. Porvooolainen kirjailija ja toimittaja Mikael Crawford vierailee kirjastossa samana päivänä kuin romaani *Fadern* ilmestyy.

# Naiskohtaloita Porvoossa

## *Kvinnoöden i Borgå*

**KE 11.3. KLO 17.30**

KIELI: SUOMI JA RUOTSI, MOLEMMILLA  
KIELILLÄ OMA OPASTUS, LÄHTÖ HOTELLI  
RUNON EDESTÄ

Kansainvälisen naistenpäivän jälkeisellä viikolla tutustutaan porvoolaisten naisten tarinoihin ja historiaan. Porvoo on ollut monen merkittävän naisen kotikaupunki, ja opastettu kävelykiertö nostaa heidät esiin suurmiesten varjosta. Fredrika Runeberg oli paitsi vaimo ja äiti, myös kirjailija ja merkittävä sosiaalisen työn tekijä. Natalia Linsén oli yksi Suomen ensimmäisistä naisvalokuvaajista, ja Maini Askolin oli aikanaan Suomen rikkain nainen. Kierroksella kuullaan myös porvoolaisista naistaiteilijoista ja kauppiaista sekä hahmotetaan naisen aseman kehitystä ja koulutuksen historiaa. Kierros päättyy pääkirjastoon, jonne henkilökunta kokoaa teemaan liittyvää kirjallisuutta kotiin lainattavaksi.

**ONS 11.3 KL. 17.30**

SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA, EN GUIDE PÅ  
VARJE SPRÅK, VI SAMLAS FRAMFÖR HOTELL  
RUNO

Under veckan efter Internationella kvinnodagen bekantar vi oss med lokala kvinnors berättelser och historia. Borgå har varit hemstad för många betydelsefulla kvinnor och guidningen lyfter fram dem ur skuggan bakom stormannen. Fredrika Runeberg var förutom hustru och mor även författare och engagerad i socialt arbete, Natalia Linsén en av Finlands första kvinnliga fotografer, och Maini Askolin på sin tid landets rikaste kvinna. Vi hör också om kvinnliga konstnärer och affärskvinnor samt om kvinnans ställning och utbildning genom tiderna. Promenaden avslutas på huvudbiblioteket där man kan låna litteratur i anslutning till temat.

**Teemakävely**  
*Temapromenad*

**Ilmoittautuminen  
kaksi viikkoa ennen  
tapahtumaa, max. 30  
osallistujaa / ryhmä.**

*Anmälan två veckor  
före promenaden, det  
ryms 30 deltagare  
i varje grupp*

Satakieli-  
kuukausi

Flerspråkighets-  
månaden



Kirjailijavierailu  
Författarbesök

AMANI AL-MEHCEN

# Hayati, rakkaani

**TO 12.3. KLO 17.30**  
PÄÄKIRJASTON LAVA  
KIELI: SUOMI

*Hayati, rakkaani* on koskettava kertomus matkasta auringon tuoksuisesta Lähi-idästä hiljaiseen pohjolaan. Amal syntyy Irakissa 1962 ja kasvaa sisarten seurassa, veljien varjossa. Yliopistossa hän kohtaa suuren rakkauden, mutta sota tulee heidän väliinsä. Aviomies on toisenlainen mies. Pakolaisleirille Amal kävelee yksin lastensa kanssa. Ystävyys, rakkaus, toivo ja sinnikäs usko hyvään ovat teoksen teemoja. Amani Al-mehsen on kiitetty kolumnisti, journalisti ja ihmisoikeusasiantuntija. *Hayati, rakkaani* on hänen esikoisromaaninsa ja saanut innoituksensa Al-mehsenin oman äidin elämästä, joka oli ensimmäinen Vuoden pakolaisnainen -palkinnon saaja Suomessa.

**TORS 12.3 KL. 17.30**  
HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN  
SPRÅK: FINSKA

*Hayati, rakkaani* är en gripande berättelse om en resa från det soldoftande Mellanöstern till tysta Norden. Amal föds i Irak 1962 och växer upp i sällskap av systrar, i skuggan av bröder. På universitetet träffar hon sitt livs stora kärlek men kriget skiljer dem åt. Den äkta mannen är en annan slags man. Till flyktinglägret promenerar Amal ensam med sina barn. Vänskap, kärlek, hopp och en outtröttlig tro på det goda är teman i boken. Amani Al-mehsen är en uppskattad kolumnist, journalist och expert på mänskiorätt. *Hayati, rakkaani* är hennes debutbok och den har fått sin inspiration av hennes egen mors liv: Al-mehsens mor var den första som belönades med titeln Årets flyktingkvinna i Finland.

JUHO SAARI

# Ihmisiä yhteiskunnan portailla

**TO 19.3. KLO 17.30**  
PÄÄKIRJASTON LAVA  
KIELI: SUOMI

*Ihmisiä yhteiskunnan portailla* on eriarvoisuutta vuosikymmeniä tutkineen professori Juho Saaren painava puheenvuoro statuksen merkityksestä ihmisten elämässä. Taloudellinen ja poliittinen valta eivät jakaudu tasaisesti, mutta eriarvoisuus voi olla myös sosiaalista. Asema sosiaalisessa hierarkiassa vaikuttaa kokemukseen elämän helpoudesta ja käsitykseen itsestä suhteessa muihin. Kirja osoittaa statuserojen vaikutuksen elämänlaatuun ja yhteiskunnallisiin mielipiteisiin. Juho Saari on sosiaali- ja terveyspolitiikan professori Tampereen yliopistossa ja julkaissut lukuisia teoksia hyvinvoinnista ja hyvinvointivalttiosta.

**TORS 19.3 KL. 17.30**  
HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN  
SPRÅK: FINSKA

Boken *Ihmisiä yhteiskunnan portailla* är ett debattinlägg om vilken betydelse status har i våra liv. Bakom det starka inlägget står professor Juho Saari som under flera årtionden forskat i ojämlikhet. Den ekonomiska och politiska makten fördelar sig inte jämnt, men ojämlikheten kan också vara social. Vår position i den sociala hierarkin, alltså vår status, påverkar vår upplevelse av hur lätt eller svårt livet är och vår uppfattning om oss själva i relation till andra. Boken visar på vilken effekt statusskillnader har på livskvalitet och samhälleliga åsikter. Juho Saari är professor i social- och hälsopolitik vid Tammerfors universitet och har publicerat flera verk om välfärd och välfärdssamhället.



**Tutkijavierailu**  
*Forskarbesök*

Taiteilijavierailu

Konstnärsbesök



# Ilta Alma Pöystin seurassa

## *En kväll med Alma Pöysti*

**KE 25.3. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI JA RUOTSI

HAASTATTELIJA: SARA EHNHOLM HIELM

Alma Pöysti on yksi Suomen rakastetuimmista ja valovoimaisimmista näyttelijöistä, joka on näytellyt sekä teattereissa että elokuvissa. Hänet on palkittu kahdesti Jussi-palkinnolla päärooleistaan elokuvissa *Tove* ja *Neljä pientä aikuista*. Roolisuorituksestaan Aki Kaurismäen elokuvassa *Kuolleet lehdet* hän sai Golden Globe -ehdokkuuden. Ruotsinkielisten äänikirjojen ystäville Alma Pöysti on tullut tutuksi mm. Tove Janssonin tuotannon kuten Klovharua käsittelevän *Anteckningar från en ö* -kirjan lukijana. Illan aikana keskustellaan Pöystin urasta ja näyttelijäntyöstä, elokuvista ja kirjallisuudesta. Alma Pöystiä haastattelee Förlaget-kustantamon kustantaja ja elokuvakriitikko Sara Ehnholm Hielm. Tapahtuma toteutetaan yhteistyössä Porvoon Taideyhdistys ry:n kanssa.

**ONS 25.3 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

INTERVJUARE: SARA EHNHOLM HIELM

Alma Pöysti är en av de mest älskade och starkast lysande stjärnorna på den finländska skådespelarhimlen. Pöysti har arbetat både med teater och film. Två gånger har hon tilldelats Jussistatyeten: för huvudrollen i filmen *Tove* och för huvudrollen i filmen *Fyra små vuxna*. För sin rollprestation i Aki Kaurismäkis film *Höstlöv som faller* blev hon nominerad till Golden Globe-priset. För de som lyssnar på ljudböcker på svenska har Alma Pöysti blivit bekant för sina inläsningar av böcker av Tove Jansson, som *Anteckningar från en ö*, som handlar om ön Klovharun. Under kvällen får vi höra mer om Alma Pöystis karriär och skådespelararbete, om film och litteratur. Intervjuar gör Sara Ehnholm Hielm, redaktör på Förlaget M och filmkritiker. Evenemanget är ett samarbete med Konstföreningen i Borgå.

KARIN ERLANDSSON

# Den klaraste källan i Ensligheten

**TORS 9.4 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: SVENSKA

INTERVJUARE: SABINE FORSBLOM

Den prisbelönta författaren Karin Erlandsson kommer på besök till Borgå från Åland, där hon bor. Romanen *Den klaraste källan i Ensligheten* som utkom i höstas är en stämningfull, fängande bok om människans behov av att tro på något och viljan att hjälpa andra. Till byn Ensligheten kommer Krakens blivande mamma och hennes partner Elin för att söka en källa som kan bota alla sorger. Källan har kallat på dem i drömmen. De hittar källan, men det blir inte som i drömmen. Medan de väntar på att Kraken ska födas gräver kvinnorna i marken tills de hittar källan de såg i drömmen. Kan en källa ägas? Vad händer om man försöker äga det som finns i naturen och tillhör alla? Erlandsson skriver för vuxna och barn och hennes böcker är översatta till ett tiotal olika språk. Översättningen till finska, *Kaikkein kirkkain lähde*, utkommer i juni.

**TO 9.4 KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: RUOTSI

HAASTATELIIJA: SABINE FORSBLOM

Palkittu kirjailija Karin Erlandsson saapuu vieraaksi Porvooseen Ahvenmaalta. Viime syksynä ilmestynyt romaani *Den klaraste källan i Ensligheten* on vavahduttava ja vahva-tunnelmainen romaani uskosta ja auttamisen halusta. Pientä Krakenia vatsassaan kantava äiti ja hänen puolisonsa Elin saapuvat Enslighetenin kylään etsimään lähdeettä, joka voi parantaa kaikki surut. Lähde on kutsunut heitä unessa. Lähde löytyy, mutta se ei näytä samalta kuin unessa. Odottaessaan Krakenin syntymää naiset kaivavat maata metsässä, kunnes löytävät unessa näkemänsä kirkkaan veden. Mutta voiko lähdeettä todella omistaa? Mitä seuraa, jos yrittää omistaa jotakin, joka on luonnossa kaikkien saatavilla? Karin Erlandsson on aikuisille ja lapsille kirjoittava palkittu kirjailija, jonka teoksia on käännetty kymmenelle eri kielelle. Teos ilmestyy suomeksi nimellä *Kaikkein kirkkain lähde* kesäkuussa.



**Streamata**  
Striimataan

**Författarbesök**

Kirjailijavierailu



**Kirjailijavierailu**

*Författarbesök*

CHRISTIAN RÖNNBACKA

# Armoton

**TO 23.4. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI

*Armoton* on Christian Rönnebackan huippusuositun *Hautalehto*-dekkarisarjan kolmastoista osa ja tarraa kiinni aikamme ilmiöihin vetävän rikostutkinnan ohessa. Tuntematon pahantekijä raapii rikki mallikansalaisten julkisuuskuvaa. Kirkkoherra Tuomas Sulkavuoren vaimo joutuu valokuvaajan ahdistelemaksi, kun keltainen lehdistö haluaa imeä mehut kirkkoherran kosteasta illanvietosta. Kun Sulkavuoren kotiin alkaa kohdistua vahingontekoja, klikkiotsikoista ei ole pulaa. Hautalehdon työryhmälle selviää, että kiusaajan naamion takana ilvehtii kuolema. Monta kertaa vuoden dekkaristiksi valittu Christian Rönnebacka on poliisistaustainen kirjailija, joka on valloittanut lukijat *Hautalehto* ja *Henna Björk* -dekkareillaan.

**TORS 23.4 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: FINSKA

*Armoton*, den trettonde delen i Christian Rönnebackas superpopulära serie om deckaren Hautalehto, tar vid sidan av brottsutredningen fasta på fenomen i vår tid. En okänd gärningsman slår hål på den offentliga bilden av den perfekta medborgaren. Kyrkoherde Tuomas Sulkavuoris fru blir antastad av en fotograf när kvällspresen vill veta allt om kyrkoherdens blöta kväll på krogen. När det Sulkavuoreska hemmet börjar utsättas för skadegörelse växer klickbetena som svampar ur jorden. Hautalehtos arbetsgrupp upptäcker att bakom gärningsmannens mask grimaserar döden själv. Författaren Christian Rönnebacka, med bakgrund inom polisen, har ett flertal gånger valts till årets deckarförfattare. Med sina böcker om Hautalehto och Henna Björk har han charmat läsarna.

MATHIAS SANDBERG TRIO

Jazz  
Suomi 100

# Hard swingin', groovy and soulful jazz!

TI 28.4. KLO 17.30

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI, RUOTSI JA ENGLANTI

Konsertti juhlistaa jazzin satavuotista historiaa Suomessa. Mathias Sandberg trion iloinen "hard swingin', groovy & soulful jazz" on saanut ylistystä kriitikoilta Atlantin molemmilla puolilla ja sitä soitetaan ahkerasti jazzradionkanavilla mm. Euroopassa, Amerikassa ja Aasiassa. Amerikkalainen musiikkilehti *Jazziz Magazine* on kutsunut Mathias Sandbergiä yhdeksi Suomen parhaiten varjelluista salaisuuksista. Trio on esiintynyt kymmenellä loppuunmyytyillä keikoilla Suomessa ja maailmalla – mm. Pori Jazz festivaaleilla. Konsertissa kuullaan jazzia vahvoilla melodioilla, rytmisesti leikkisää improvisaatiota ja lähes telepaattista yhteissoittoa. Trion kokoonpano: Mathias Sandberg, kitara; Zacharias Holmkvist, kontrabasso ja Stefan Brokvist, rummut.

TIS 28.4 KL. 17.30

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: FINSKA, SVENSKA, ENGELSKA

Konserten firar jazzens hundraåriga historia i Finland. Mathias Sandberg trios glada "hard swingin', groovy & soulful jazz" har prisats av kritiker på bågge sidor om Atlanten och spelas flitigt på jazzradiokanaler i Europa, Amerika och Asien. Den amerikanska musiktidskriften *Jazziz Magazine* har kallat Mathias Sandberg en av Finlands bäst bevarade hemligheter. Trion har uppträtt på tiotals slutsålda spelningar i Finland och runt om i världen - bland annat på Pori Jazz-festivalen. På konserten får vi höra jazz med starka melodier, rytmiskt lekfull improvisation och så gott som telepatiskt samspelande. Trion består av: Mathias Sandberg, gitarr; Zacharias Holmkvist, kontrabas och Stefan Brokvist, trummor.

**Konsertti**

*Konsert*



# Kirjaston filosofiakahvila

## *Bibliotekets filosofikafé*

**KE 29.4. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Kirjaston kevään filosofiakahvilassa vieraana on yliopistonlehtori Martina Reuter Jyväskylän yliopistosta. Reuter on tutkinut feministisen ajattelun historiaa ja naisajattelijoiden roolia filosofian historiassa. Hän on toimittanut teoksen Miesvaltaa murentamassa, johon on koottu varhaisten naisfilosofien miesten ylivaltaa kyseenalaistavia ja naisia puolustavia tekstejä. Martina Reuterin alustuksen jälkeen on aikaa yhteiselle keskustelulle, johon jokainen voi osallistua suomeksi tai ruotsiksi Keskustelua moderoi kirjaston vastaava informaattikko Jan Nyström. Kirjasto tarjoaa teetä ja pikkuleipiä keskustelijoille. Tilaisuus on kaikille avoin, maksuton ja kaksikielinen. Nykyaikaiset filosofiakahvilat ovat saaneet alkunsa Ranskasta. Kahvilan tarkoituksena on tuoda filosofia lähemmäs arkea luomalla tila yhteiselle keskustelulle tärkeistä aiheista.

**ONS 29.4. KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA

Bibliotekets filosofikafé besöks i vår av universitetslektor Martina Reuter från Jyväskylä universitet. Reuter har forskat i det feministiska tänkandets historia och kvinnliga tänkares roll i filosofins historia. Hon är redaktör för verket Miesvaltaa murentamassa, som samlar texter av tidiga kvinnliga filosofer där mäns makt ifrågasätts och kvinnor försvaras. Efter Martina Reuters inledning finns tid för en gemensam diskussion där alla kan delta på finska eller svenska. Diskussionen modereras av bibliotekets ansvariga informatiker Jan Nyström. Biblioteket bjuder deltagarna på te och småbröd. Evenemanget är öppet för alla, kostnadsfritt och tvåspråkigt. De moderna filosofikaféerna har sitt ursprung i Frankrike. Syftet med kaféet är att föra filosofin närmare vardagen genom att skapa en plats för gemensamma samtal om viktiga frågor.

**Avoin  
keskustelutilaisuus**

Öppet  
diskussionstillfälle



Lukukuntoa  
kohentamaan

*Höj din  
läskondition*

REETTA RANTA

## Pyhät puut

KE 6.5. KLO 17–19

KEVÄTKUMMUN KIRJASTO

ONS 6.5 KL. 17–19

VÄRBERGA BIBLIOTEK

## Sielulinnut

KE 27.5. KLO 17–19

GAMMELBACKAN KIRJASTO

ONS 27.5 KL. 17–19

GAMMELBACKA BIBLIOTEK

Reetta Ranta käsittelee *Sielulinnut* ja *Pyhät puut* -kirjoissaan puiden ja lintujen merkitystä kansanperinteessä, mytologiassa ja nykyihmisen arjessa. Itämerensuomalaisten kansojen perinteessä linnut ovat sielun kantajia, suojelijoita ja viestintuojia. Puiden merkitys suomalaisessa kulttuurissa on mittaamaton ja niihin liittyy monia uskomuksia taikavoimista ja pyhydestä. Reetta Ranta tarkastelee myös luonnon nykytilaa kansanperinteen kautta. Tapahtumassa lähemme Rannan johdolla lähikirjastojen lähimetsiin kuulemaan pyhistä puista ja linnuista sekä havainnoimaan luontoa. Reetta Ranta on kirjailija ja *Metsien kätkemä* -tv-sarjan luoja. Kävelyt päättyvät kirjastoon, jonne on koottu teemaan liittyvää kirjallisuutta.

I böckerna *Sielulinnut* och *Pyhät puut* beskriver Reetta Ranta vilken betydelse träd och fåglar har i folklig tradition, mytologi och nutidsmänniskans vardag. I de östersjöfinska folkens tradition är fåglarna bärare av själen, någon som skyddar och som kommer med budskap. Träden har en enorm betydelse i den finländska kulturen och förknippas med många föreställningar om magiska krafter och helighet. Reetta Ranta utforskar också naturens tillstånd i dag via folkliga traditioner. Under evenemanget beger vi oss under Reetta Rantas ledning till skogarna i närbibliotekens omgivning för att höra om heliga träd och fåglar samt beskåda naturen. Reetta Ranta är författare och hon har skapat tv-serien *Metsien kätkemä*. Promenaderna avslutas på biblioteken, där man samlat ihop litteratur kring temat.

**Teemakävely**

*Temapromenad*

**Ilmoittautuminen  
kaksi viikkoa ennen  
tapahtumaa**

*Anmälan två veckor  
före promenaden.*

MARJO SEKI

# Japanilainen ruokakulttuuri

## *Japansk matkultur*

Sakura –  
Kirsikan-  
kukkajuhla

**MA 11.5. KLO 17.30**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI

Kirjastossa vietetään Sakura -kirsikan-kukkajuhlaa lähtemällä makumatkalle Japaniin. Marjo Seki on japanilaisen ruokakulttuurin asiantuntija, joka on asunut Japanissa 20 vuotta ja pitänyt Jokohamassa omaa ravintolaa. Suomeen palattuun hän toi sushit Tampereelle, perusti kaupungin ensimmäisen japanilaisravintola Marusekin ja vauhditti suomalaisen sushibuumin syntyä kursseillaan. Hän on kirjoittanut kirjat *OKAZU, japanilaista kasvisruokaa*, *Makumatkoja Japaniin* sekä sushisatukirjan lapsille. Illan aikana Seki kertoo japanilaisesta ruokakulttuurista ja kokemuksistaan Japanissa.

**MÅN 11.5 KL. 17.30**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: FINSKA

På biblioteket firar vi Sakura -körsbärsblommans fest - med att åka på smakresa till Japan. Marjo Seki är expert på japansk matkultur och har bott i Japan i 20 år och haft en egen restaurang i Yokohama. När hon återvände till Finland tog hon sushin till Tammerfors, grundade stadens första japanska restaurang – Marusek – och fick fart på sushiboomen via sina kurser. Hon har skrivit flera böcker om japansk matkultur: *OKAZU, japanilaista kasvisruokaa*, *Makumatkoja Japaniin* samt en sushisagobok för barn. Under kvällen berättar Seki om japansk matkultur och om sina erfarenheter från Japan.

**Kirjailijavierailu**

*Författarbesök*





Kirjailijavierailu  
Författarbesök

MICHAELA VON KÜGELGEN

# Hem till Halsterö

**ONS 20.5 KL. 17.30**  
HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN  
SPRÅK: SVENSKA

*Hem till Halsterö* är den andra delen i Michaela von Kügelgens succésérie om Halsterö, som tog läsarna och lyssnarna med storm sommaren 2025. Del 1, *Sommar på Villa Hilda*, såldes till sju länder redan innan utgivning, och nu har även tv-rättigheterna sålts. Den här gången får vi följa Sanne som ska börja på sitt drömjobb i Oslo när hon får veta att hennes mamma Birgit är sjuk. Istället för att flytta till Norge går resan nu tillbaka – hem till Halsterö. Halsterö-serien rör sig i en skärgårdsmiljö där hav, natur och gemenskap skapar en känsla av tillflykt. Men under idyllen finns skuggor – det förflutna, hemligheter och svåra val som formar människors liv. Serien balanserar mellan sorg och hopp och utforskar teman som nystart, ansvar, ensamhet och kärlek. Michaela von Kügelgen är författare, journalist och företagare.

**KE 20.5. KLO 17.30**  
PÄÄKIRJASTON LAVA  
KIELI: RUOTSI

*Hem till Halsterö* on Michaela von Kügelgenin menestyssarjan toinen osa, joka valloitti lukijat ja kuuntelijat kesällä 2025. Ensimmäinen osa, *Sommar på Villa Hilda* (suom. *Villa Hildan kesä*), myytiin seitsemään maahan jo ennen sen ilmestymistä, ja nyt on myyty myös televisiointioikeudet. *Hem till Halsterö* -kirjassa seurataan Sannea, jonka pitäisi aloittaa unelmatyönsä Oslossa, kun hän saa tietää äitinsä Birgitin sairastuneen. Norjaan muuttamisen sijaan hän suuntaakin takaisin kotiin Halsteröhön. Kirjasarjassa liikutaan saaristomaisemissa, missä meri, luonto ja yhteisöllisyys luovat tunnun turvapaikasta. Idyllin alla piilee myös varjoja – salaisuuksia ja vaikeita valintoja, jotka ovat muovanneet ihmisten elämiä. Sarjassa vuorottelevat suru ja toivo, ja teemoina ovat muun muassa uudet alut, vastuu, yksinäisyys ja rakkaus. Michaela von Kügelgen on kirjailija, toimittaja ja yrittäjä.

Lukukuntoa  
kohentamaan

*Höj din  
läskondition*

# Kirjailijaelämää Porvoossa

## *Författarliv i Borgå*

### TO 4.6. KLO 17.30

KIELI: SUOMI JA RUOTSI, MOLEMMILLA  
KIELILLÄ OMA OPASTUS, LÄHTÖ HOTELLI  
RUNON EDESTÄ

Porvoo on kirjojen ja kirjailijoiden kaupunki. Täällä on kirjoitettu ja tänne sijoittuvat monet dekkarit, runot, romaanit ja sarjakuvat. Porvoon kulttuurihistoriaan mahtuu menestysromaaneja, uonhduksiin jääneitä kirjoja sekä WSOY:n muhkea perintö. Kesäkuun alun teemakävelyllä tutustutaan paikallisiin kirjailijoihin ja heidän muistomerkkeihinsä. Kävelykierros päättyy pääkirjastoon, jonne on koottu teemaan liittyvää kirjallisuutta kotiin lainattavaksi.

### TORS 4.6 KL. 17.30

SPRÅK: FINSKA OCH SVENSKA, EN GUIDE PÅ  
VARJE SPRÅK, VI SAMLAS FRAMFÖR HOTELL  
RUNO

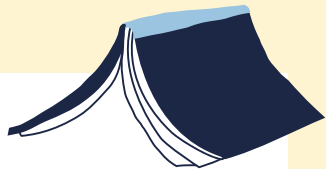
Borgå är böckernas och författarnas stad. Här har både skrivits och utspelar sig många deckare, dikter, romaner och tecknade serier. Borgås kulturhistoria rymmer succéböcker, böcker som fallit i glömska och WSOY:s mäktiga arv. Under temapromenaderna i början av juni bekantar vi oss med lokala författare och minnesmärken över dem. Promenaden avslutas på huvudbiblioteket där man kan låna litteratur i anslutning till temat.

### Teemakävely *Temapromenad*

**Ilmoittautuminen  
kaksi viikkoa ennen  
tapahtumaa, max. 30  
osallistujaa / ryhmä.**

*Anmälan två veckor  
före promenaden, det  
ryms 30 deltagare  
i varje grupp*





# Lukukuntaa kohentamaan

## *Höj din läskondition*

Lukukuntaa kohentamaan -hankkeessa keskitymme aikuisten lukuinnon lisäämiseen erilaisten tapahtumien ja tempausten merkeissä. Ohjelma tarkentuu kevään aikana!

Voit myös esittää toiveita projektikoordinaattori Sanni Saarille – mikä innostaa sinua lukemaan? [sanni.saarinen@porvoo.fi](mailto:sanni.saarinen@porvoo.fi)

I projektet Höj din läskondition fokuserar vi på att öka vuxnas läsintresse via olika slag av evenemang och aktiviteter. Närmare detaljer om programmet följer under våren!

Du kan också framföra önskemål till projektkoordinator Sanni Saarinen – vad inspirerar dig att läsa? [sanni.saarinen@porvoo.fi](mailto:sanni.saarinen@porvoo.fi)

## Hiljaiset lukupiirit *Tyst bokcirkel*

Lukupiirissä luetaan hiljaa itse valittua kirjaa. Lukupiiriin aluksi jokainen voi kertoa lukemastaan kirjasta. Lukupiirit järjestetään kirjaston sulkemisajan jälkeen lavan edustalla.

**PE 30.1. KLO 17–18.30**  
**PE 27.2. KLO 17–18.30**

I bokcirkeln läser man tyst en bok man själv valt. I början av bokcirkeln kan var och en berätta om den bok hen läser. Bokcirkeln ordnas efter stängningstid.

**FRE 30.1 KL. 17–18.30**  
**FRE 27.2 KL. 17–18.30**

## Tietokirjalukupiiri suomeksi: matka suomalaiseseen metsään

Tietokirjalukupiirissä kuljemme yhdessä suomalaisen metsän siimekseen. Tapaamiset ovat klo 17.30–18.30 pääkirjaston isossa kokoushuoneessa. Voit osallistua kaikille kerroille tai vaikka vain yhteen tapaamiseen. Mukaan kullekin kerralle mahtuu 10 osanottajaa, ja kirjat saa luettavaksi kirjastosta hyvissä ajoin ennen lukupiiriä. Ilmoittauduthan etukäteen: [hannamari.kilpelainen@porvoo.fi](mailto:hannamari.kilpelainen@porvoo.fi)

**KE 11.2. Metsä meidän jälkeemme** (Anssi Jokiranta, Pekka Juntti, Anna Ruohonen, Jenni Räinen)

**KE 15.4. Metsän salainen elämä** (toim. Eeva-Liisa Hallanaro, Saija Kuusela, Aino Juslén, Terhi Ryttylä)

**TI 19.5. Pohjoistuulen metsä** (Ritva Kovalainen & Sanni Seppo)

# Kom som du är och njut av läsning

Sugen på att läsa mer? Välkommen med i vår läsgrupp! Vi samlas på torsdagar kl. 17–18.30 och läser en dikt eller novell högt tillsammans och pratar om den. Det brukar bli ett spännande möte mellan texten, läsaren och gruppen. Du behöver inte förbereda dig. Det är bara att komma, slå sig ned och njuta: Delta i diskussionen eller mest lyssna. Shared reading, som läsmetoden heter, passar lika bra för sällanläsaren som för störläsaren. Anmäl dig per mejl ett par dagar innan till Louise, [louise.agnesdotter@porvoo.fi](mailto:louise.agnesdotter@porvoo.fi). Jag svarar även gärna på frågor.

**15.1, 22.1, 12.2, 26.2, 12.3, 19.3, 26.3, 16.4**

## Teemakävelyt *Temapromenader*

Teemakävelyt johdattavat tarinoiden äärelle Porvoon Vanhassa kaupungissa ja lähikirjastojen lähimetsissä. Kävelyt päätyvät kirjastoon, jonne on koottu teemaan liittyvää kirjallisuutta kotiin lainattavaksi. Ilmoittautuminen kaksi viikkoa ennen kävelyä, linkki tulee kirjaston nettisivuille ja someen.

### **KE 11.3. KLO 17.30**

**Naiskohtaloita** (suomeksi ja ruotsiksi, lähtö Hotelli Runon edestä)

### **KE 6.5. KLO 17–19**

**Reetta Rätty: Pyhät puut**  
Keväkummun kirjasto (suomeksi)

### **KE 27.5. KLO 17–19**

**Reetta Rätty: Sielulinnut**  
Gammelbackan kirjasto (suomeksi)

**TO 4.6. KLO 17.30–18.30 Kirjailijaelämää Porvoossa** (suomeksi ja ruotsiksi, lähtö Hotelli Runon edestä)

Temapromenaderna leder deltagarna till berättelser i Gamla stan i Borgå och skogarna i närheten av närbiblioteken. Promenaden avslutas på biblioteket där man kan låna litteratur i anslutning till temat. Anmälan två veckor före promenaden, en länk publiceras på bibliotekets webbsidor och sociala medier.

**ONS 11.3 KL. 17.30 Kvinnoöden i Borgå** (på finska och svenska, vi samlas framför Hotell Runo)

**ONS 6.5 KL. 17–19**  
**Reetta Rätty: Pyhät puut**  
Vårberga bibliotek (på finska)

**ONS 27.5 KL. 17–19**  
**Reetta Rätty: Sielulinnut**  
Gammelbacka bibliotek (på finska)

**TORS 4.6 KL. 17.30–18.30 Författarliv i Borgå**  
(på finska och svenska, vi samlas framför Hotell Runo)

# Lukutreffit

Oletko ehkä joskus ollut ahkera lukija, mutta edellisestä lukukerrasta on vuosia etkä oikein tiedä mistä aloittaisit? Vai luetko jo paljon, mutta kaipaavat uutta kulmaa ja vinkkejä lukemiseen?

Lukutreffeillä etsitään lukuiltoa tammi- ja helmikuussa. Aikuisille suunnatut lukutreffit pidetään pääkirjastossa kerran viikossa tiistaisin 20.1., 27.1., 3.2. ja 10.2. klo 17.30–19.00.

Lukutreffeillä luemme erilaisia tekstejä, keskustelemme niistä rennolla otteella ja pohdimme, millaiset tekstit itse kunkin sytyttävät. Pyrimme löytämään jokaiselle oman maun mukaista luettavaa ja ohjaamme kiinnostavien kirjojen äärelle.

Jokaisella kokoontumisella on oma tema, jonka puitteissa käsittelemme tekstejä.

Voit osallistua kaikille kerroille tai vaikka vain yhteen tapaamiseen. Tilaisuudet ovat suomeksi ja niihin ilmoittaudutaan etukäteen sähköpostitse kirjastonhoitaja Anu Kalliolalle, [anu.kalliola@porvoo.fi](mailto:anu.kalliola@porvoo.fi). Mukaan otetaan 10 osallistujaa.

*Lämpimästi  
tervetuloa  
löytämään  
lukemisen ilo!*

## Teemat:

### 20.1.

**Romaanit ja runot.** Kirjaston henkilökunta kokoo lyhyitä tekstinäytteitä erilaisista kirjoista ja pääset kokeilemaan, millainen teksti sytyttää juuri sinut.

### 27.1.

**Klassikot ja niiden sovitukset.** Tutustumme klassikoiden erilaisiin sovituksiin kuten sarjakuviin, selkokirjoihin ja elokuviin.

### 3.2.

#### **Romaanit ja runot.**

Kirjaston henkilökunta kokoo lyhyitä tekstinäytteitä erilaisista kirjoista ja pääset kokeilemaan, millainen teksti sytyttää juuri sinut.

### 10.2. Tietokirjat.

Henkilökunta esittelee erilaisia tietokirjoja ja tutustuttaa niiden maailmaan.



# Lukeva Porvoo – Positiivista puhetta lukemisesta

*Ett läsande Borgå –  
Positivt prat om läsning*



## Haluatko kuulla, millaisia lukijoita porvoolaiset ovat ja mitä he lukevat?

Toteutamme kevään 2026 aikana somekampanjan Lukeva Porvoo – Positiivista puhetta lukemisesta, jossa erilaiset porvoolaiset kertovat suhteestaan lukemiseen sekä rakastamistaan kirjoista. Kampanjaa voi seurata kirjaston Facebookissa ja Instagramissa. Uusia postauksia tulee joka viikko.

## Skulle du vilja höra om vilka slags läsare Borgåborna är och vad de läser?

Under våren 2026 har vi en kampanj i sociala medier som heter Ett läsande Borgå - Positivt prat om läsning. I den berättar olika Borgåbor om sitt förhållande till läsning och om böcker de älskar. Man kan följa kampanjen på bibliotekets Facebook och Instagram. Nya inlägg utlovas varje vecka.





# Pehmojen yö

## *Mjukisdjurens natt*

**23.–24.1.**

LASTENKIRJASTO PÄÄKIRJASTOSSA  
KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Mitä pehmoeläimet puuhaavat kirjastossa, kun muu Porvoo nukkuu? Se selviää lastenkirjastossa perjantain ja lauantain välisenä yönä 23.–24.1. Lapset voivat tuoda omat pehmolelunsa kirjastoon yökylään perjantaina 23.1. klo 13–18. Kun kirjasto suljetaan, alkaa pehmojen oma elämä.

Yökyläilyn jälkeen pehmoja voi hakea kotiin lauantaina klo 9–15. Samalla lapset voivat katsoa esityksen pehmojen yöllisistä seikkailuista.

**23–24.1**

PÅ BARNBIBLIOTEKET I HUVUDBIBLIOTEKET  
SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

Vad sysslar mjukisdjuren med på biblioteket när resten av Borgå sover? Det får vi veta på barnbiblioteket natten mellan fredag och lördag 23–24.1. Barnen kan lämna sina egna mjukisdjur på biblioteket fredagen den 23 januari kl. 13–18. När biblioteket stänger inleder mjukisdjuren sitt eget liv.

När mjukisdjuren övernattat kan de hämtas hem på lördag kl. 9–15. Samtidigt får barnen se en föreställning om mjukisdjurens nattliga eskapader.

# Runeberg Junior -palkintojuhla

## *Runeberg Junior-prisfest*

### **TO 5.2. KLO 10**

PÄÄKIRJASTON LAVA

KIELI: SUOMI JA RUOTSI

Runeberg Junior -lastenkirjallisuuspalkinnon voittaja julkistetaan 5.2.2026 klo 10 pääkirjaston lavalla. Voittajan valitsee lapsiraati. Raadissa on yhteensä noin 150 porvoolaista lasta esikouluista ja vuosiluokilta 1–2.

Palkintojuhliin osallistuvat palkinnon voittaja, lapsiraatitilaiset, fanfaariyhtye ja Ihmeellinen Improduo -orkesteri. Tapautumassa juhlietaan lastenkirjallisuutta iloisella ja hausalla tavalla!

### **TORS 5.2 KL. 10**

HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

SPRÅK: SVENSKA OCH FINSKA

Vinnaren av Runeberg Junior-priset offentliggörs 5.2.2026 kl. 10 på scenen i huvudbibliotekets stora sal. Vinnaren väljs av en barnjury. Juryn består av ca 150 Borgåbarn från förskolor och årskurs 1–2.

I prisfesten deltar prisvinnaren, barnjuryen, en fanfareensemble och den Fantastiska Festduon. Vi firar barnlitteraturen med en glad och rolig fest!



MERI-MAARIA KIVEKÄS, IIRIS KANKKUNEN, JESSE  
GYLLENBÖGEL JA TUIKE SUOMALAINEN:

# Naapurimme Eskelmus ja kielillä kujeilun alkeet

**TI 10.2. KLO 16.30**

GAMMELBACKAN KIRJASTO  
KIELI: SUOMI

**TI 21.4. KLO 17.00**

PÄÄKIRJASTON LASTENKIRJASTO  
KIELI: SUOMI

Lukuteatterissa tarina herää eloon näyttelijöiden, musiikin ja lukijan yhteistyössä. Esitys pohjautuu Meri-Maaria Kivekkään kirjoittamaan ja Leea Simolan kuvittamaan lastenromaanin *Naapurimme Eskelmus*. Noin 20 minuutin lukuteatteriesityksen jälkeen on luvassa työpaja, jossa leikitellään kielellä ja tarkastellaan nimiä uusin silmin. Oletko tavannut Lomamurisiijan ja Sateenkaarimaalarin? Kuka voisi olla Äitipaniikissa? Työpajassa tutustutaan kielikuviin, liioitteluun ja mielikuvitteluun leikin, hupailun ja tutkimisen avulla. Meri-Maaria Kivekäs on teatteri- ja luokanopettaja sekä laulaja-lauluntekijä, Iiris Kankkunen ja Jesse Gyllenbögel näyttelijöitä ja Tuike Suomalainen muusikko. Tapahtuma on suunnattu 6–12-vuotiaille lapsille, mutta sopii koko perheelle.

**TIS 10.2 KL. 16.30**

GAMMELBACKA BIBLIOTEK  
SPRÅK: FINSKA

**TIS 21.4 KL. 17.00**

PÅ BARNBIBLIOTEKET I HUVUDBIBLIOTEKET  
SPRÅK: FINSKA

I lästeatern väcks berättelsen till liv genom skådespelarnas, musikens och läsarens samarbete. Föreställningen bygger på barnromanen *Naapurimme Eskelmus*, skriven av Meri-Maaria Kivekäs och illustrerad av Leea Simola. Efter cirka 20 minuter av lästeater följer en workshop där man leker med språket och ser på namn med nya ögon. Under workshoppen bekantar man sig bland annat med metaforer, överdrifter och fantasi genom lek, skoj och utforskande. Medverkande är Meri-Maaria Kivekäs, teater- och klasslärare samt sångare-låtskrivare, skådespelarna Iiris Kankkunen och Jesse Gyllenbögel samt musikern Tuike Suomalainen. Evenemanget riktar sig till barn i åldern 6–12 år, men passar hela familjen.



**Musiikillinen  
lukuteatteriesitys ja  
työpaja lapsille**

*Musikalisk  
lästeateruppväsning och  
workshop för barn*



# Suuri lautapelipäivä

## *Den stora brädspelsdagen*

**KE 18.2. KLO 11–17**  
PÄÄKIRJASTON LASTENKIRJASTO

Tule viettämään hiihtolomapäivää kirjastoon! Suuren lautapelipäivän aikana kirjastossa pelataan lautapelejä. Esillä on kaiken ikäisille sopivia pelejä. Voit tulla paikalle yksin tai yhdessä ystävien tai perheen kanssa. Kirjaston henkilökunta pelaa mukana, opastaa uusien pelien äärelle ja auttaa jokaista löytämään pelikaverin. Myös kirjaston pajassa on avoimet ovet, ja tietysti voit lainata kotiin hiihtoloman parhaat kirjat.

**ONS 18.2 KL.11–17**  
BARNBIBLIOTEKET PÅ HUVUDBIBLIOTEKET

Kom och fira en sportlovsdag på biblioteket! Under den stora brädspelsdagen spelas det brädspel på biblioteket. Det finns spel som passar alla åldrar. Du kan komma ensam eller tillsammans med vänner eller familj. Bibliotekets personal spelar med, visar nya spel och hjälper alla att hitta en spelkompis. Även bibliotekets verkstad har öppet hus, och självklart kan du låna hem sportlovs bästa böcker.

## Maaliskuussa lastenkirjastossa sukelletaan värien maailmaan!

*I mars blir det  
färggrant på  
barnbiblioteket!*



TANSSITEATTERI RAATIKKO

# Minkä värinen on tänään? *Vilken färg är dagen idag?*

### LA 14.3.

ESITYS SUOMEKSI KLO 10.30  
ESITYS RUOTSIKSI KLO 11.30  
PÄÄKIRJASTON LAVA

Minkä värinen on tänään? Onko olo keltainen ja kepeä, sininen ja raukea vai punainen ja vauhdikas? Osallistava tanssiteos johdattaa lapset värien ja tunteiden maailmaan. Esityksessä seikkailee robotti, joka löytää itsensä yllättävistä paikoista päivän sävyjen vaihtuessa. Teos alkaa visuaalisella esityksellä ja jatkuu yhteisellä koreografialla sekä omalla luovalla liikkeellä. Tule mukaan – ollaan yhdessä taidemaalareita ja diskodivoja! Lavalla nähdään Otto Björkman. Esitys kestää n. 30 min ja se on suunnattu 3-8-vuotiaille lapsille perheineen. Tanssiteatteri Raatikko on lastenteatteriin erikoistunut ammattitanssiteatteri, joka on toiminut vuodesta 1972 alkaen.

### LÖR 14.3.

FÖRESTÄLLNING PÅ FINSKA KL. 10.30  
FÖRESTÄLLNING PÅ SVENSKA KL. 11.30  
HUVUDBIBLIOTEKETS SCEN

Vilken färg har dagen idag? Är känslan gul och lätt, blå och rofylld eller röd och fartfylld? En interaktiv dansföreställning leder barnen in i färgernas och känslornas värld. I föreställningen får vi träffa en robot som hittar sig själv på överraskande platser då dagens nyanser skiftar. Föreställningen börjar med en visuell upplevelse och fortsätter med en gemensam koreografi samt egen kreativ rörelse. Kom med – tillsammans blir vi konstnärer och diskodivor! På scenen ser vi Otto Björkman. Föreställningen är ca 30 minuter lång och riktar sig till barn i åldern 3–8 år tillsammans med sina familjer. Dansteater Raatikko är en professionell dansteater specialiserad på barnteater och den har varit verksam sedan 1972.

# Värikkäitä tarinoita

## Färgglada berättelser

Lastenkirjaston perinteisen satuviikon teemana ovat värit. Satuhuoneeseen luodaan kaikissa sateenkaaren väreissä hohtava satumaailma, ja eri väreihin pukeutuneet lastenkirjastolaiset johdattavat lapset ihmettelemään ja tutkimaan värejä sekä niihin liittyviä asioita, ilmiöitä, otuksia ja ajatuksia. Satuhetki kestää noin puoli tuntia. Suositusikä yli 3-vuotiaat.

SATUJA SUOMEKSI:

**TI 17.3. KLO 14.30 JA 16.30**

SATUJA RUOTSIKSI:

**KE 18.3. KLO 14.30 JA 16.30**

Satuviikolla tarjotaan satuja myös muilla kielillä – aikataulut tarkentuvat myöhemmin!

Temat för barnbibliotekets traditionella sagovecka är färger. I sagorummet skapas en sagovärld som skimrar i alla regnbågens färger. Barnbibliotekets personal klär sig i olika färger och tar med barnen för att fundera på och utforska färgerna samt olika saker, fenomen, väsen och tankar som är förknippade med dem. Rekommenderad ålder 3 år och uppåt. Sagostunden är ca en halvtimme lång.

SAGOR PÅ SVENSKA:

**ONS 18.3 KL. 14.30 OCH 16.30**

SAGOR PÅ FINSKA:

**TIS 17.3 KL. 14.30 OCH 16.30**

Under sagoveckan erbjuds också sagotimmar på andra språk – programmet preciseras senare!



KARIN ERLANDSSON

# Legenden om ögonstenen

## Taru silmäterästä

**TO 9.4. KL. 15–16.30**

BARNBIBLIOTEKET PÅ HUVUDBIBLIOTEKET  
SPRÅK: SVENSKA

Drömmer du om att bli författare? Kom på skriververkstad med den populära författaren Karin Erlandsson från Åland. I verkstaden skriver vi på ett avslappnat sätt, pratar om skrivande och får tips av en riktig författare om hur man skapar en bra berättelse. Skriververkstaden passar barn och unga i åldern 9–18 år. Karin Erlandsson är en prisbelönt författare som skriver för både barn och vuxna. Hennes böcker har översatts till tio språk. Erlandsson har bland annat skrivit den prisbelönta barnbokserien *Legenden om ögonstenen*. Det är en spännande äventyrsberättelse om den stolta Miranda och den irriterande Sirka, som ger sig ut på en gemensam resa för att hitta den mytiska Ögonstenen. Det sägs att den som finner Ögonsten aldrig mer behöver längta efter något, eftersom alla önskingar då går i uppfyllelse.

**TO 9.4. KLO 15–16.30**

PÄÄKIRJASTON LASTENKIRJASTO  
KIELI: RUOTSI

Haaveiletko tulevasi kirjailijaksi? Tule tapaamaan Ahvenanmaalta Porvooseen saapuvaa, suosittua kirjailija Karin Erlandssonia kirjoitustyöpajaan. Työpajassa kirjoitetaan rennolla otteella, puhutaan kirjoittamisesta ja saadaan oikean kirjailijan vinkkejä hyvään tarinaan. Kirjoitustyöpaja sopii 9-18 -vuotiaille lapsille ja nuorille. Karin Erlandsson on palkittu kirjailija, joka kirjoittaa lapsille ja aikuisille. Hänen kirjojaan on käännetty kymmenelle kielelle. Erlandsson on kirjoittanut mm. palkitun *Taru silmäterästä* -sarjan lapsille. Se on jännittävä seikkailukertomus ylpeästä Mirandasta ja häntä ärsyttävästä Sirkasta, jotka lähtevät yhdessä etsimään myyttistä silmäterää. Kerrotaan, että sen joka löytää Silmäterän, ei tarvitse enää koskaan kaivata mitään, sillä silloin kaikki toiveet toteutuvat.



**Skriververkstad**

*Kirjoitustyöpaja*



Lastenteatteriesitys

Barnteaterföreställning

TEATTERI KONNA

# Molli ja maan ääri

LA 18.4. KLO 10.30

KEVÄTKUMMUN KIRJASTO

KIELI: SUOMI

Viime aikoina Molli on unohtunut katsomaan kotinsa kiviaidan takana siintävää metsää. Olo on kumma: varpaissa kutittelee ja häntä viuhkoo villisti. Mollilla on matkakuumet! Katri Kirkkopellon rakastettuun lastenkirjaan pohjautuva *Molli ja maan ääri* on lempeä ja hykerryttävän hauska lastenteatteriesitys ystävyystyönä, koti-ikävästä ja rohkeudesta astua maailmaan. Esitys on tehty Teatteri Konnan ja Turun kaupunginteatterin yhteistyönä. Lavalla nähdään Thomas Dellinger ja Antton Kainulainen. Esitys kestää n. 40 min ja sitä suositellaan 3–10-vuotiaille lapsille perheineen.

LÖR 18.4 KL. 10.30

VÄRBERGA BIBLIOTEK

SPRÅK: FINSKA

På sistone har Molli ofta tittat på skogen som skymtar bakom hemmets stenmur. Känslan är märklig: det kittlar i tårna och svansen viftar vilt. Molli har fått resfeber! *Molli ja maan ääri*, baserad på Katri Kirkkopeltos älskade barnbok, är en ömsint och fnissframkallande rolig barnteaterföreställning om vänskap, hemlängtan och modet att kliva ut i världen. Föreställningen är skapad i samarbete mellan Teatteri Konna och Åbo stadsteater. På scenen ser vi Thomas Dellinger och Antton Kainulainen. Föreställningen är ca 40 minuter lång och rekommenderas för barn i åldern 3–10 år tillsammans med sina familjer.

# Kevätiloa lastenkirjastossa



## Vårglädje på barnbiblioteket

LA 23.5. KLO 11–14

Lastenkirjaston kevättapahtumassa nautitaan kirjallisuudesta, keväästä ja heräilevästä luonnosta iloisissa tunnelmissa. Luvassa hauskaa ja louvaa ohjelmaa koko perheelle – voit piipahtaa hetkeksi tai viipyä pidempään.

Ohjelma tarkentuu kevään aikana.

LÖR 23.5 KL. 11–14

Barnbibliotekets vårglädje bjuder på litteratur, vårkänslor, den nyvakna naturen och glad stämning. Det utlovas roligt och kreativt program för hela familjen – du kan titta in en kort stund eller stanna längre.

Programmet preciseras under våren.





**Kokeile laitteita  
ja opi uutta!**

*Testa utrustningen  
och lär dig nytt!*

# Pajan avoimet ovet

## *Öppet hus i verkstaden*

Pääkirjaston pajan avoimien ovien päivinä henkilökunta opastaa laitteiden käytössä, ja kaikki kokeilut ovat maksuttomia. Voit esimerkiksi painaa lämpöprässillä kuvia t-paitaan tai kassiin, tulostaa 3D-tulostimella, tehdä pinssejä tai ommella ompelukoneella.

**KE 18.2. KLO 11–16 (HIIHTOLOMA!)**

**LA 14.3. KLO 10–14 (MYÖS  
LASTENTEATTERIA LAVALLA!)**

**TI 14.4. KLO 15–18**

**TI 5.5. KLO 15–18**

När verkstaden på huvudbiblioteket har öppet hus visar personalen hur apparaterna fungerar och du kan testa dem gratis. Du kan till exempel trycka en bild på en t-shirt eller kasse, ta utskriften på 3D-skrivaren, göra pins eller använda symaskinen.

**ONS 18.2 KL. 11–16 (SPORTLOV!)**

**LÖR 14.3 KL. 10–14 (OCKSÅ  
BARNTEATER PÅ SCENEN!)**

**TIS 14.4 KL. 15–18**

**TIS 5.5 KL. 15–18**

# Lukupiirit

## Bokcirklar

## Book club



Porvoon pääkirjastossa on suomen-, ruotsin- ja englanninkieliset lukupiirit. Tapaamiset ovat noin kerran kuukaudessa ja niissä käydään vapaata keskustelua kirjasta, jonka osallistujat ovat lukeneet etukäteen. Lukupiiri-kausilla on usein teema. Ilmoittautuminen koskee koko kautta. Tervetuloa!

Borgå huvudbibliotek har bokcirklar på finska, svenska och engelska. I bokcirklarna läser alla deltagare samma bok och vi träffas en gång i månaden och diskuterar under fria former den bok vi har läst. Ofta har bokcirkeln ett tema. Anmälan sker till hela terminen i taget. Välkommen!

In the Porvoo main library, there are book clubs in Finnish, Swedish and English. We meet once a month for a free discussion on a book that the participants have read beforehand. There is often a theme to a season. Registration applies to the whole season. Welcome!

## Suomenkielinen lukupiiri

Jokaisesta kirjasta järjestetään kaksi lukupiiriä, joihin molempiin mahtuu 10 osallistujaa. Ilmoittautumiset lähetetään Seija Kivelälle, seija.kivela@porvoo.fi tai 040 489 5775.

Lukupiirit kokoontuvat keskiviikkona klo 13.30 ja torstaina klo 17.30 yläkerran isossa kokoushuoneessa. Kevään teema on italialainen kirjallisuus.

Aikataulu ja luettavat kirjat:

**KE 28.1.** Natalia Ginzburg: Kieli jota puhuimme

**KE 4.3.** Paolo Cognetti: Suden onni

**KE 8.4.** Beatrice Salvione: En pelkää mitään

**KE 20.5.** Elena Ferrante: Tyttären varjo

**TO 29.1.** Paolo Cognetti: Suden onni

**TO 5.3.** Natalia Ginzburg: Kieli jota puhumme

**TO 9.4.** Elena Ferrante: Tyttären varjo

**TO 21.5.** Beatrice Salvione: En pelkää mitään

Huomaa myös  
hiljaiset lukupiirit,  
lisätiedot sivulla 28.

Observera också den  
tysta bokcirkeln, mer  
information på sidan 28.



Tänä keväänä kokeilemme suomenkielistä tietokirjalukupiiriä aiheena suomalainen metsä. Lisätiedot sivulla 28.

Denna vår prövar vi att ha en finskspråkig faktabokcirkel som handlar om den finska skogen. Mer information på sidan 28.

## Bokcirkeln på svenska

På nordliga breddgrader är temat för vårens bokcirkel på svenska. Vi träffas på tisdagar kl. 17.30 i stora mötesrummet på övervåningen. Välkommen med!

- 13.1** Roy Jacobsen: Mannen som älskade Sibirien  
**24.2** Gabrielle Filteau-Chiba: Gömslet / Coyote  
**31.3** Ann-Helén Laestadius: Stöld  
**28.4** Bea Uusma: Expeditionen

Om du vill gå med i bokcirkeln eller har frågor, kontakta Louise Agnesdotter, [louise.agnesdotter@porvoo.fi](mailto:louise.agnesdotter@porvoo.fi), 040 629 9709.

## Book Club in English

“Five O’Clock Tea with a Book” is a good way to practice your language skills by reading a book and sharing your thoughts on it with others. For registration, please contact Seija Kivelä, [seija.kivela@porvoo.fi](mailto:seija.kivela@porvoo.fi). Due to a limited space, max. 10 participants. We meet on Tuesdays at 5 p.m. in the group room for 12 people. The theme for the spring is “Out there”.

- JANUARY 20** Ernest Hemingway: The old man and the sea  
**MARCH 3** Helen MacDonald: H is for hawk  
**APRIL 14** Emma Hooper: Emma and Otto and Russell and James  
**MAY 19** Delia Owens: Where the crawdads sing

# Digiopastusta seniorilta seniorille

## *IT-handledning för seniorer*

Enter ry:n vapaaehtoiset seniorit tarjoavat maksutonta ja henkilökohtaista vertaisopastusta tietokoneiden, tablettien ja kännyköiden käytössä. Tervetuloa ilman ajanvarausta. Ota mukaan oma laitteesi, laturi sekä tarvittavat tunnukset ja salasana.

Enter ry:s frivilliga seniorer erbjuder personlig och avgiftsfri kamrathandledning i hur man använder datorer, surfplattor och mobiltelefoner. Välkommen utan tidsbokning. Ta med egen apparat och laddare samt de användarnamn och lösenord som behövs.

### **Opastuspäivät**

Pääkirjasto tiistaisin 13.1.–19.5. klo 10–12  
Kevätkumpu keskiviikkoisin 14.1.–20.5. klo 10–12  
Gammelbackan kirjasto 15.1. alkaen klo 10–12. HUOM! Opastukset jäävät tauolle helmi-maaliskuussa, kun kirjasto muuttaa väistötiloihin ja rakennus puretaan.

### **Handledningsdagar**

Borgå huvudbibliotek 13.1–19.5 tisdagar kl. 10–12  
Vårberga bibliotek 14.1–20.5 onsdagar kl. 10–12  
Gammelbacka torsdagar med början 15.1 kl. 10–12. OBS! Handledningen tar paus i februari-mars, då biblioteket flyttar till tillfälliga utrymmen och byggnaden rivs.

## Tietoiskut Pääkirjaston lavalla:

**17.2.2026 klo 13–14**

### **Viranomaisviestit & Suomi.fi**

Viranomaisposti saapuu vuoden 2026 alusta ensisijaisesti sähköisesti. Mitä Suomi.fi-viestit ovat? Saako jäädä paperipostin käyttäjäksi? Tietoisku pidetään suomeksi, mutta materiaali saatavilla myös ruotsiksi.

**17.3.2026 klo 13–14**

### **Tavallisen ihmisen tekoäly**

Miten kirjoitat hyviä kehoitteita ja koulutat itsellesi apurin? Milloin tekoälyä kannattaa käyttää, milloin ei? Mitkä

tekoälysovellukset ovat nyt pinnalla? Tietoisku pidetään suomeksi, mutta materiaali saatavilla myös ruotsiksi.

**21.4.2026 klo 13–15**

### **Digitori / Digitorget: Mitä Windows 10:n jälkeen?**

Kierrätä tietoturvallisesti vanhentuneet digilaitteet ja kysy mitä vain digiasioista. Kuulet myös vaihtoehtoista Windows 10:n jälkeen. Återvinning av IT-utrustning. Språk: finska och svenska

## Työpajat Pääkirjasto, 24 hlön huone:

**24.2.2026 klo 13–14.30**

### Google-tili kuntoon

Käymme läpi tärkeät asetukset, palvelut ja niiden käytön. Ota oma läppäri mukaan!

Työpajan kieli on suomi, mukana myös ruotsinkielinen opastaja.

Työpajaan mahtuu 12 osallistujaa.

Ennakoilmoittautuminen avautuu

kaksi viikkoa ennen työpajaa

[entersenior.fi/tapahtumat](https://entersenior.fi/tapahtumat)

**31.3.2026 klo 13–14.30**

### Notebook LM – tekoälyn ja muistikirjan yhdistelmä

Googlen Notebook LM:n avulla voit rakentaa selkeän kokonaisuuden omista tai verkon tiedostoista. Se on kätevä tapa oppimiseen tai harrastusryhmän tiedostojen analysointiin.

Työpajan kieli on suomi, mukana

myös ruotsinkielinen opastaja.

Työpajaan mahtuu 12 osallistujaa.

Ennakoilmoittautuminen avautuu

kaksi viikkoa ennen työpajaa

[entersenior.fi/tapahtumat](https://entersenior.fi/tapahtumat)

**28.4.2026 klo 13–14.30**

### Lintujen äänten ja kasvien tunnistus digisovelluksilla

Tule testaamaan miten voit opetella tunnistamaan lintujen ääniä tai kasveja digisovellusten avulla.

Työpajaan kuuluu lyhyt testikävely kirjaston lähistöllä.

Työpajan kieli on suomi, mukana myös ruotsinkielinen opastaja.

Työpajaan mahtuu 12 osallistujaa.

Ennakoilmoittautuminen avautuu

kaksi viikkoa ennen työpajaa

[entersenior.fi/tapahtumat](https://entersenior.fi/tapahtumat)



# Näyttelyt *Utställningar*

Taidesillalla, ensimmäisen kerroksen Suuressa salissa ja lasivitriniissä on esillä kalenterikuukausittain vaihtuvia näyttelyjä.

## Kevään tärppejä:

### Tammikuu

Juha Järvi: Piirustuksia ja puhdetöitä  
ART – avoin taidetila: porvoolaisten nuorten taidetta

### Helmikuu

Seija Westman: Eläin- ja ihmisaiheisia maalauksia  
Porvoon Fredrika-koulun 20-vuotisjuhlan historianäyttely

### Maaliskuu

Porvoon kudontakamarin 20-vuotisjuhlanäyttely  
Mariia Nekrasovan maalauksia

### Huhtikuu

Kansalaisopiston keramiikka- ja maalauskurssin töitä  
Linnakosken lukion kuvataideopiskelijoiden oppilastyönäyttely

### Toukokuu

Kansalaisopiston ruotsinkielisen taideryhmän näyttely  
Taidekoulun keväänäyttely

På Konstbron på andra våningen, i Stora salen på första våningen och i vår glasvitrin på Borgå huvudbibliotek ordnas utställningar som byts ut varje kalendermånad.

## Vårens tips:

### Januari

Juha Järvi: Teckningar och krigstida hobbyarbeten  
ART- öppet konstum: konst av Borgåunga

### Februari

Seija Westman: Målningar med djur- och människotema  
Jubileumsutställning över Fredrika-skolans 20-åriga historia

### Mars

Borgå Vävkammarers 20-årsjubileumsutställning  
Målningar av Mariia Nekrasova

### April

Arbeten från Medborgarinstitutets keramik- och målningkurser  
Linnankosken lukios bildkonststudenterandes elevutställning

### Maj

Utställning av Medborgarinstitutets svenskspråkiga konstgrupp  
Konstskolans vårutställning



# Ideoi, ehdota ja kokoonnu kirjastossa!

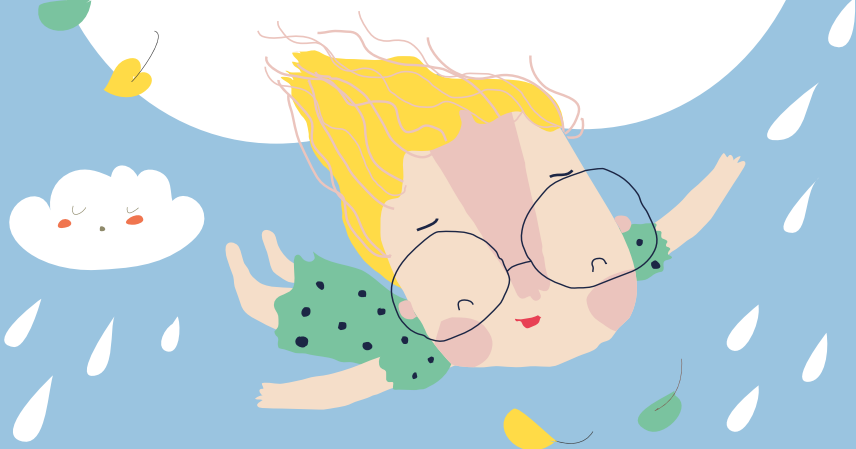
Haluatko ehdottaa tapahtumaa kirjastoon?  
Kaipaako yhdistyksesi maksutonta kokoustilaa?  
Miten kirjasto voisi kehittää toimintaansa?

Kuulemme mielellämme asiakkaiden palautetta ja ehdotuksia. Nettisivuiltamme löytyy palautelomake, kirjastoissa voit käyttää paperilomakkeita tai esittää ehdotuksia suoraan henkilökunnalle. Pääkirjaston ryhmätilat ovat kaikkien varattavissa ja maksuttomia yksityisille henkilöille ja yhdistyksille.

# Kom med idéer och håll möten på biblioteket!

Vill du föreslå ett evenemang på biblioteket?  
Behöver din förening ett avgiftsfritt mötesrum? Hur  
kunde biblioteket utveckla sin verksamhet?

Vi tar gärna emot respons och idéer från kunderna. På nätsidorna finns en responsblankett, i biblioteken kan du använda pappersblanketter eller ge förslag direkt åt personalen. Huvudbibliotekets grupprum kan reserveras av alla och är avgiftsfria för privatpersoner och föreningar.



**Pääkirjasto / Huvudbiblioteket**

Papinkatu 20, 06100 Porvoo  
Prästgatan 20, 06100 Borgå  
P. / Tfn 019 520 2418

**Gammelbackan kirjasto / Gammelbacka bibliotek**

Keskusaukio 1, 06400 Porvoo  
Centrumplatsen 1, 06400 Borgå  
P. / Tfn 040 197 7212

**Kevätkummun kirjasto / Vårberga bibliotek**

Sammontie 3, 06150 Porvoo  
Sampovägen 3, 06150 Borgå  
P. / Tfn 019 520 2410

**Kirjastoauto / Bokbussen**

P. / Tfn 0400 214 948

**Kerkkoon kirjasto / Kerko bibliotek**

Savimäentie 6, 06530 Kerkkoo  
Savimäkvägen 6, 06530 Kerko  
P. / Tfn 040 168 1386

Kirjasto Facebookissa  
Biblioteket på Facebook  
@Porvoon Kirjasto – Borgå bibliotek

Kirjasto Instagramissa  
Biblioteket på Instagram  
@porvoonkaupunginkirjasto

**Olethan jo tilannut uutiskirjeemme?**

Se onnistuu nettisivujemme kautta!

**Du prenumererar väl på vårt nyhetsbrev?**

Det kan du göra via våra webbsidor!

